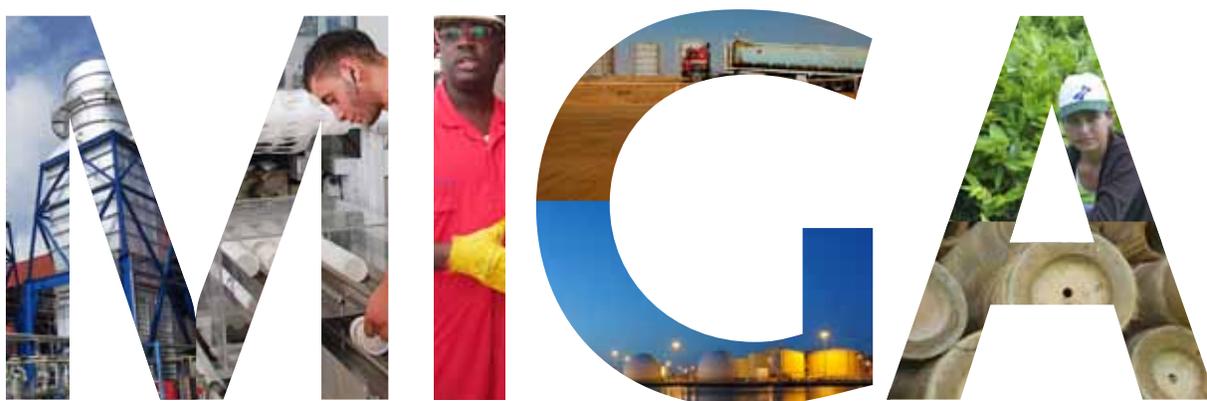


INFORME ANUAL DE 2013



ASEGURANDO INVERSIONES ■ GARANTIZANDO OPORTUNIDADES



ASPECTOS MÁS DESTACADOS DEL EJERCICIO DE 2013

EN EL EJERCICIO DE 2013 OTORGAMOS GARANTÍAS PARA PROYECTOS EN PAÍSES EN DESARROLLO MIEMBROS DE MIGA POR UN MONTO TOTAL DE US\$2800 MILLONES, A LO QUE SE AGREGAN US\$3,5 MILLONES EN EMISIONES REALIZADAS POR MEDIO DE FONDOS FIDUCIARIOS ADMINISTRADOS POR MIGA. ESTE FUE EL TERCER EJERCICIO CONSECUTIVO EN QUE LAS EMISIONES DEL ORGANISMO ALCANZARON UN NIVEL SIN PRECEDENTES, EL 82% DE LAS CUALES CORRESPONDIERON A AL MENOS UNA DE LAS CUATRO ÁREAS DE PRIORIDAD ESTRATÉGICA DE MIGA. AL CIERRE DEL EJERCICIO, EL COMPROMISO BRUTO DE GARANTÍAS DE MIGA ALCANZÓ LOS US\$10 800 MILLONES, PROSIGUIENDO ASÍ UNA TENDENCIA DE CRECIMIENTO DE SEIS AÑOS DE DURACIÓN.

EN ESPECIAL MERECE SEÑALARSE, QUE EN ESTE EJERCICIO LAS INVERSIONES RESPALDADAS POR MIGA RECIBIERON UN NÚMERO RÉCORD DE GALARDONES DEL SECTOR POR SER CONSIDERADAS TRANSACCIONES SUMAMENTE INNOVADORAS E IMPORTANTES.

ADEMÁS, LA JUNTA DE DIRECTORES DE NUESTRA INSTITUCIÓN AUTORIZÓ A MIGA A AMPLIAR LA COBERTURA DEL INCUMPLIMIENTO DE OBLIGACIONES FINANCIERAS E INCLUIR A EMPRESAS ESTATALES.

MIGA NO PAGÓ RECLAMACIONES EN ESTE EJERCICIO.

GARANTÍAS OTORGADAS	2009	2010	2011	2012	2013	Ejercicios de 90-13
Número de proyectos respaldados ¹	26	19	38	50	30 ¹	727
Nuevos proyectos ²	20	16	35	38	26	-
Proyectos respaldados anteriormente ³	6	3	3	12	4	-
Número de contratos de garantía otorgados	30	28	50	66	47	1143
Valor total de las nuevas garantías otorgadas (miles de millones de US\$) ⁴	1.4	1.5	2.1	2.7	2.8	30.0
Compromisos brutos (miles de millones de US\$) ⁴	7.3	7.7	9.1	10.3	10.8	-
Compromisos netos (menos reaseguros) (miles de millones de US\$) ⁵	4.0	4.3	5.2	6.3	6.4	-

1. Dos proyectos adicionales recibieron apoyo por medio del Fondo Fiduciario de Garantía de Inversiones para la Ribera Occidental y Gaza, administrado por MIGA

2. Proyectos que recibieron apoyo de MIGA por primera vez en el ejercicio de 2013 (incluye expansiones)

3. Proyectos respaldados por MIGA en el ejercicio de 2013, así como en ejercicios anteriores

4. Incluye los montos movilizados a través del Programa Cooperativo de Garantías

5. Los compromisos brutos constituyen la responsabilidad global máxima. Los compromisos netos consisten en la diferencia entre los compromisos brutos y los reaseguros

ASPECTOS MÁS DESTACADOS DE LAS OPERACIONES

En el ejercicio de 2013, MIGA proporcionó cobertura para proyectos incluidos en los siguientes ámbitos:

	Número de proyectos respaldados	Proporción de proyectos respaldados (%)	Valor de las garantías otorgadas (millones de US\$)	Proporción de proyectos Volumen en US\$ (%)
Área prioritaria¹				
Países que pueden recibir financiamiento de la AIF ²	21	70	2047.3	74
Inversiones entre países del hemisferio sur ^{3,4}	7	23	357.0	12
Países afectados por conflictos	7	23	1150.3	41
Proyectos complejos ⁵	11	37	1924.4	69
Región				
Asia y el Pacífico	4	13	492.3	18
Europa y Asia Central	6	20	537.1	19
América Latina y el Caribe	3	10	67.1	3
Oriente Medio y Norte de África ⁶	3	10	172.9	6
África al sur del Sahara	14	46	1,511.6	54
Sector				
Agroindustria, manufacturas y servicios	14	47	385.0	14
Financiero	5	17	471.6	17
Infraestructura	9	30	1,272.3	46
Petróleo, gas y minería	2	23	652.1	23
Total	30		2,780.7	

1. Algunos proyectos se refieren a más de un área prioritaria

2. Los países más pobres del mundo

3. Inversiones de un país en desarrollo miembro de MIGA (de categoría dos) en otro

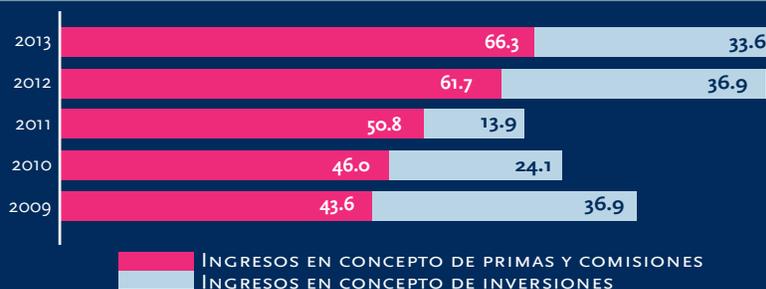
4. Estas cifras representan proyectos con uno o más inversionistas establecidos en el hemisferio sur

5. Proyectos complejos en los sectores de infraestructura, estructura financiera y de industrias extractivas

6. Dos proyectos por un total de US\$3,5 millones también recibieron apoyo por medio del Fondo Fiduciario de Garantía de Inversiones para la Ribera Occidental y Gaza, administrado por MIGA

En este ejercicio el monto de los ingresos de operación de MIGA ascendió a US\$19,1 millones, en comparación con US\$17,8 millones en el ejercicio de 2012 (para obtener más detalles, véanse la discusión y el análisis de la administración en la versión completa del informe anual en inglés).

INGRESOS EN CONCEPTO DE PRIMAS, COMISIONES E INVERSIONES (MILLONES DE US\$)



ASPECTOS MÁS DESTACADOS DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL EN EL EJERCICIO DE 2013



EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL ES UNA IMPORTANTE FUENTE DE ASISTENCIA FINANCIERA Y TÉCNICA PARA PAÍSES EN DESARROLLO DE TODO EL MUNDO. SUS INSTITUCIONES MIEMBROS TRABAJAN EN FORMA CONJUNTA Y COMPLEMENTAN MUTUAMENTE SUS ACTIVIDADES PARA ALCANZAR SUS OBJETIVOS COMUNES DE PONER FIN A LA POBREZA EXTREMA Y PROMOVER UNA PROSPERIDAD COMPARTIDA. EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL DIFUNDE CONOCIMIENTOS Y RESPALDA PROYECTOS SOBRE AGRICULTURA, COMERCIO, FINANZAS, SALUD, ALIVIO DE LA POBREZA, EDUCACIÓN, INFRAESTRUCTURA, GESTIÓN DE GOBIERNO, CAMBIO CLIMÁTICO Y OTRAS ÁREAS EN BENEFICIO DE LA POBLACIÓN DE LOS PAÍSES EN DESARROLLO.

En el ejercicio de 2013 el Grupo del Banco Mundial comprometió US\$52 600 millones.

El Banco Mundial, integrado por la Asociación Internacional de Fomento (AIF) y el Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento (BIRF), comprometió US\$31 500 millones en préstamos y donaciones para sus países miembros. De esa suma, el monto de los compromisos de la AIF para los países más pobres fue de US\$16 300 millones.

La Corporación Financiera Internacional (IFC) comprometió US\$18 300 millones y movilizó otros US\$6500 millones para el desarrollo del sector privado en países en desarrollo. Del total, prácticamente la mitad se destinó a países de la AIF.

El Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones (MIGA) otorgó US\$2800 millones en garantías para respaldar inversiones en los países en desarrollo. Durante el ejercicio, el Organismo dio la bienvenida a dos nuevos países miembros: Santo Tomé y Príncipe, y Comoras.

COOPERACIÓN ENTRE LAS INSTITUCIONES QUE FORMAN EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL

Los proyectos y programas conjuntos de las instituciones del Grupo del Banco Mundial tienen como objetivo promover un desarrollo sostenible a través de la expansión de los mercados financieros, el otorgamiento de garantías a inversionistas y prestamistas comerciales y la prestación de servicios de asesoramiento para crear mejores condiciones para la inversión en países en desarrollo. El Banco Mundial, IFC y MIGA catalizan conjuntamente proyectos

que ponen recursos a disposición de los clientes a través de una mayor innovación y respuesta a sus necesidades. En el presente informe se destacan algunas de estas actividades.

EL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL ESTÁ INTEGRADO POR CINCO INSTITUCIONES ESTRECHAMENTE VINCULADAS:

El **Banco Internacional de Reconstrucción y Fomento** (BIRF), que otorga préstamos a Gobiernos de países de ingreso mediano y de países de ingreso bajo con capacidad crediticia.

La **Asociación Internacional de Fomento** (AIF), que concede préstamos sin interés, o créditos, así como donaciones a Gobiernos de los países más pobres.

La **Corporación Financiera Internacional** (IFC), que proporciona préstamos, capital y servicios de asesoramiento para promover inversiones del sector privado en países en desarrollo.

El **Organismo Multilateral de Garantía de Inversiones** (MIGA), que proporciona seguros contra riesgos políticos o garantías contra pérdidas ocasionadas por riesgos no comerciales a fin de promover la inversión extranjera directa (IED) en los países en desarrollo.

El **Centro Internacional de Arreglo de Diferencias Relativas a Inversiones** (CIADI), que presta servicios internacionales de conciliación y arbitraje de diferencias relativas a inversiones.

JUNTA DE DIRECTORES DE MIGA

MENSAJE DEL DR. JIM YONG KIM, PRESIDENTE DEL GRUPO DEL BANCO MUNDIAL

NOS ENCONTRAMOS EN UN AUSPICIOSO MOMENTO HISTÓRICO. GRACIAS A LOS ÉXITOS ALCANZADOS EN DÉCADAS PASADAS Y A QUE LAS PERSPECTIVAS ECONÓMICAS SON FAVORABLES, LOS PAÍSES EN DESARROLLO TIENEN ACTUALMENTE UNA OPORTUNIDAD SIN PRECEDENTE: LA POSIBILIDAD DE PONER FIN A LA POBREZA EXTREMA EN EL CURSO DE UNA SOLA GENERACIÓN. ESTA OPORTUNIDAD NO SE DEBE DESAPROVECHAR.

Nos encontramos en un auspicioso momento histórico. Gracias a los éxitos alcanzados en décadas pasadas y a que las perspectivas económicas son favorables, los países en desarrollo tienen actualmente una oportunidad sin precedente: la posibilidad de poner fin a la pobreza extrema en el curso de una sola generación. Esta oportunidad no se debe desaprovechar.

Este año, en el Grupo del Banco Mundial fijamos dos metas específicas y cuantificables para nosotros mismos y para nuestros socios de la comunidad del desarrollo: poner fin efectivamente a la pobreza extrema reduciendo la proporción de personas que subsisten con menos de US\$1,25 al día al 3% antes de fines de 2030, y promover la prosperidad compartida aumentando los ingresos del 40% más pobre de la población de cada país en desarrollo.

Estas son dos metas ambiciosas, y el éxito no está garantizado. Casi cinco años después de que comenzara la crisis financiera mundial, en 2008, la recuperación de la economía mundial sigue siendo frágil. Los países desarrollados tienen el problema de la alta tasa de desempleo y un crecimiento económico débil. Los países en desarrollo crecen a un ritmo más lento que antes de la



crisis. Además, la lucha contra la pobreza se volverá cada vez más ardua a medida que nos acerquemos a nuestra meta, puesto que lo más difícil será llegar a aquellas personas que continúan en situación de pobreza.

Otros problemas podrían plantear nuevas dificultades para reducir la pobreza. Los conflictos y la inestabilidad política plantean riesgos considerables, porque hacen aumentar la pobreza y crean obstáculos de largo plazo para el desarrollo. Además, debido al calentamiento del planeta, podría aumentar la prevalencia y la extensión de las zonas afectadas por sequías, y la frecuencia de fenómenos meteorológicos extremos, todo lo cual tiene costos impredecibles en vidas humanas y recursos financieros.

Aun así, sigo pensando con optimismo que es posible alcanzar las metas que nos hemos fijado. Para ello se requerirá la colaboración sistémica y constante del Grupo del Banco Mundial, los 188 países miembros y otros asociados.

Hemos constatado que los Gobiernos, en especial en el entorno actual, no pueden depender exclusivamente de la asistencia al desarrollo para cumplir los compromisos que

han asumido frente a sus ciudadanos. Al sector privado le corresponde desempeñar una función extremadamente importante, ya sea por sí solo o conjuntamente con los Gobiernos a través de alianzas público-privadas. A este respecto, MIGA cumple un papel significativo catalizando inversiones extranjeras directas que respaldan el crecimiento económico, reducen la pobreza y mejoran las condiciones de vida de las personas en los lugares en que ello es más necesario.

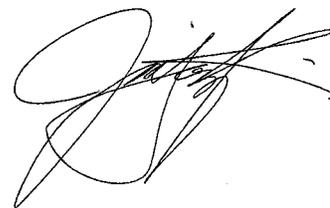
En este ejercicio MIGA emitió un monto sin precedentes de US\$2800 millones en garantías contra riesgos políticos, respaldando inversiones en diversos sectores y regiones. El 74% de dichas garantías se destinó a los países más pobres, receptores de asistencia de la AIF; el 54% a respaldar el desarrollo del sector privado en África al sur del Sahara, y el 41% a dar apoyo a proyectos de carácter transformador en países frágiles o afectados por conflictos. En el presente informe anual se pone de manifiesto el considerable impacto en términos de desarrollo que suscita el respaldo de MIGA, así como su capacidad para crear alianzas eficaces, tanto en la esfera externa como entre las instituciones que constituyen el Grupo del Banco Mundial.

Varios proyectos ejecutados por MIGA en el ejercicio pasado ponen de relieve el aumento de la colaboración llevada a cabo por el Grupo del Banco Mundial, con el fin de alcanzar los objetivos perseguidos por nuestra institución. Los resultados de esta colaboración demuestran que, juntos, podemos utilizar la vasta experiencia técnica y los considerables recursos con que contamos para ayudar a los países y a otros asociados a encontrar soluciones innovadoras e integradas ante los desafíos del desarrollo.

Debe destacarse especialmente el respaldo proporcionado por MIGA a proyectos de carácter transformador en Côte d'Ivoire. En este ejercicio, MIGA, junto con IFC y la AIF, proporcionó apoyo a la central termoeléctrica de Azito, que suministra capacidad energética al país. Junto con la AIF, MIGA respaldó asimismo la construcción y puesta en funcionamiento de una planta de petróleo y gas en alta mar que reducirá el costo de energía que soporta el país, así como el uso de reservas externas para financiar su importación. Estos proyectos complementaron la construcción del puente de peaje Henri Konan Bedié en

Abidján (la primera asociación público-privada establecida desde la finalización del conflicto civil en 2011), que recibió apoyo de MIGA el año pasado. Tan solo el respaldo proporcionado por MIGA ha catalizado inversiones extranjeras directas por más de US\$2000 millones, una suma considerable para un país tan afectado por conflictos.

El desempeño de MIGA en el presente ejercicio ha contribuido en gran medida a la consecución de nuestras metas de poner fin a la pobreza extrema para 2030 y promover una prosperidad compartida. Deseo en especial expresar mi agradecimiento a Izumi Kobayashi, cuya labor al frente de MIGA culminó recientemente. Merced a su liderazgo innovador e infatigable, aunado al espíritu profesional y a la dedicación de la administración y del personal de MIGA, el Organismo alcanzó extraordinarios resultados. Espero con sumo interés la labor que realizaremos junto con Keiko Honda, la sucesora de Izumi, para que en los próximos años MIGA siga operando con tanto ímpetu como en la actualidad.



Jim Yong Kim
Presidente del Grupo del Banco Mundial
30 de junio de 2013

MIGA

JUNTA DE DIRECTORES

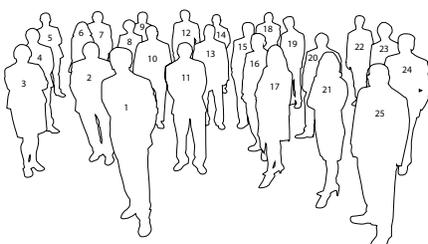
UN CONSEJO DE GOBERNADORES Y UNA JUNTA DE DIRECTORES, QUE REPRESENTAN A LOS 179 PAÍSES MIEMBROS, ORIENTAN LOS PROGRAMAS Y LAS ACTIVIDADES DE MIGA. CADA PAÍS NOMBRA A UN GOBERNADOR Y UN SUPLENTE. LAS FACULTADES INSTITUCIONALES DE MIGA RESIDEN EN EL CONSEJO DE GOBERNADORES, QUE DELEGA LA MAYOR PARTE DE SUS ATRIBUCIONES EN UNA JUNTA FORMADA POR 25 DIRECTORES.

El derecho de voto se pondera de acuerdo con el capital accionario que representa cada Director. Los Directores se reúnen regularmente en la sede del Grupo del Banco Mundial, en la ciudad de Washington, y en esas reuniones examinan los proyectos de inversiones, se pronuncian sobre ellos y supervisan las políticas generales de gestión.

Los Directores también integran uno o más de los siguientes comités permanentes:

- Comité de Auditoría
- Comité de Presupuesto
- Comité sobre la Eficacia en Términos de Desarrollo Committee on Governance and
- Comité de Gestión Institucional y Asunto
- Comité de Recursos Humanos

Estos comités ayudan a la Junta a cumplir sus cometidos de supervisión a través de exámenes profundos de políticas y procedimientos.



JUNTA DE DIRECTORES DE MIGA, AL 30 DE JUNIO DE 2012

1: Merza Hasan; 2: Agapito Mendes Dias; 3: Satu Santala; 4: Roberto B. Tan; 5: John Whitehead; 6: Marie-Lucie Morin; 7: Shaolin Yang; 8: Gwen Hines; 9: Vadim Grishin; 10: Mukesh N. Prasad; 11: Mansur Muhtar; 12: Piero Cipollone; 13: Omar Bougara; 14: Ibrahim M. Alturki (suplente); 15: Gino Alzetta; 16: Hideaki Suzuki; 17: Ingrid-Gabriela Hoven; 18: Denny H. Kalyalya; 19: César Guido Forcieri; 20: Juan José Bravo; 21: Sara Aviel (suplente); 22: Hervé de Villeroché; 23: Frank Heemskerk; 24: Jörg Frieden; 25: Sundaran Annamalai

MENSAJE DE **IZUMI KOBAYASHI**, VICE- PRESIDENTA EJECUTIVA DE MIGA, 2008-2013

HAY SEÑALES DE QUE LA ECONOMÍA MUNDIAL SE HALLA EN UN PUNTO DE INFLEXIÓN: LOS RIESGOS TANGIBLES QUE PERCIBIMOS EN LOS ÚLTIMOS AÑOS HAN DISMINUIDO, Y LA INESTABILIDAD ES MENOR. EN TANTO QUE EN LOS PAÍSES DE INGRESO ALTO EL CRECIMIENTO ECONÓMICO SIGUE SIENDO DE MODESTAS PROPORCIONES —DE ALREDEDOR DEL 1,2% EN 2013— SE PREVÉ QUE LOS PAÍSES EN DESARROLLO EXPERIMENTARÁN UN CRECIMIENTO DEL 5,1%.

Este crecimiento relativo que se da en los países en desarrollo, los hace cada vez más atractivos para los inversionistas extranjeros. Por esta y otras razones hemos asistido a una creciente demanda de los productos de mitigación de riesgos que ofrece nuestra institución, ya que los inversionistas tratan de obtener rentabilidad en entornos de mayores desafíos. Con este trasfondo, MIGA celebró en este ejercicio su vigésimo quinto aniversario con otro desempeño excelente, emitiendo nuevas garantías por un monto de US\$2800 millones.

El mandato de MIGA de actuar como agente catalizador de inversión extranjera directa en países en desarrollo se ha hecho más pertinente en el contexto de la misión global del Grupo del Banco Mundial de poner fin a la pobreza extrema y promover una prosperidad compartida. Reconocemos el hecho de que el sector privado tiene un importante papel que cumplir en la esfera de la asistencia para el desarrollo. Nuestro desafío consiste en facilitar inversiones apropiadas que generen valor para el sector privado, y que sean sostenibles, a fin de que produzcan beneficios duraderos, en términos de desarrollo, para los países receptores. En el presente informe se destacan los resultados positivos que hemos logrado en este ejercicio, tanto en lo referente a nuevos negocios como en materia de impacto en el desarrollo de proyectos ya existentes que han mejorado las condiciones de vida de las personas en todo el mundo.

Deseo señalar los continuos esfuerzos que realizamos



para intensificar el desarrollo de negocios, por ejemplo, reforzando nuestro compromiso con África al sur del Sahara y la región de Oriente Medio y Norte de África, en un contexto en que los países tratan de hallar vías adicionales para atraer financiamiento e inversiones privadas. La ampliación de las operaciones realizadas en Asia, así como nuestra presencia en Europa, contribuyeron a hacer de este ejercicio otro período de resultados positivos en materia de negocio. Continuamos centrando la atención en nuestras áreas de prioridad estratégica: apoyo a la inversión en los países más pobres del mundo, asistidos por la AIF del Banco Mundial; en entornos frágiles y afectados por conflictos; en proyectos complejos, así como a las inversiones entre países del hemisferio sur. Más del 75% de los proyectos respaldados por MIGA se enmarcan en al menos una de las áreas de prioridad estratégica, y representan el 82% del volumen de nuevo negocio.

Durante el ejercicio se mantuvo la fuerte diversificación de nuestra cartera. En cuanto a su distribución regional, a los proyectos de MIGA en África al sur del Sahara les correspondió la mayor proporción (el 54%) del volumen de nuevos negocios, duplicando así con creces el nivel del ejercicio anterior (24%) y cuadruplicando el del ejercicio de 2011 (12%). La cartera del Organismo muestra una mayor diversificación sectorial: en el área de proyectos complejos en los sectores de infraestructura e industrias extractivas las cifras alcanzaron el 69%, en comparación con el 60% del ejercicio de 2012. Estos sólidos resultados se basaron en el carácter transformador de muchos de los citados

proyectos, que ayudan a abastecer de electricidad y suministrar servicios de transporte y tecnologías más eficientes a los países en desarrollo miembros de nuestra institución, y revisten especial importancia para las economías frágiles y afectadas por conflictos, donde las inversiones son más necesarias.

El impacto de los proyectos que apoyamos pone nuevamente de manifiesto el eficaz papel que puede cumplir el sector privado en la labor de aliviar la pobreza movilizándolo capital privado hacia sectores con mayor impacto en el desarrollo, como los de infraestructura, agroindustria y manufacturas. En un contexto en que el sector privado está dispuesto a proporcionar estas inversiones tan necesarias, los esfuerzos de los Gobiernos de los países receptores se complementan para sentar las bases de una actividad económica más productiva, generadora de empleo y crecimiento. Estas inversiones constituyen, además, un aporte importante a la sostenibilidad económica y social en las comunidades circundantes.

También otorgamos asistencia a asociados externos, tanto nuevos como existentes, para compartir con ellos conocimientos sobre prácticas sectoriales y soluciones en materia de desarrollo. Estas actividades incluyeron conferencias sobre gestión de riesgos políticos mundiales, formación especializada para altos ejecutivos, y visitas a proyectos que han recibido nuestro apoyo –incluido el viaje que efectué a Irak y a los Territorios Palestinos, zonas ambas en condiciones de fragilidad y azotadas por conflictos. También participamos en la misión pionera del Grupo del Banco Mundial a Myanmar, y, juntas, nuestras instituciones esperan poder contribuir a la reducción de la pobreza y a un mayor crecimiento a través del desarrollo de la infraestructura energética y otras reformas.

En el ejercicio pasado seguimos fortaleciendo las alianzas que mantenemos con las restantes instituciones del Grupo del Banco Mundial, tratando de hallar vías de colaboración más estrecha en nuestras áreas de prioridad estratégica. En especial, la Alianza para la Promoción de Negocios entre IFC y MIGA ha madurado hasta convertirse en un sólido modelo de negocios que ha contribuido a estimular el desarrollo conjunto de proyectos y el intercambio de conocimientos y, simultáneamente, a proporcionar soluciones óptimas a nuestros clientes.

En la esfera interna, seguimos centrando la atención en el fortalecimiento de los sistemas de tecnología de información de MIGA, para atender necesidades previstas y simplificar procesos, a fin de conferir mayor flexibilidad y capacidad de respuesta a nuestros clientes. Seguimos haciendo hincapié en el objetivo de dotarnos de un personal diversificado y diestro. En el ejercicio pasado recibimos a cuatro nuevos funcionarios en el marco del exitoso Programa de Profesionales de MIGA.

Mi mandato en MIGA ha culminado. Deseo agradecer a la Junta de Directores y a otros asociados, así como a nuestros clientes, por las directrices y el respaldo que han brindado a esta importante institución para llevar adelante sus cometidos. Al dejar mi cargo, expreso mi confianza en que las condiciones son propicias para que MIGA cumpla su mandato de facilitar inversiones que promuevan el crecimiento y mejoren las condiciones de vida de las personas. Agradezco al presidente Jim Yong Kim por su liderazgo, y sobre todo, quiero expresar mi sincera gratitud a la administración y al personal de MIGA por su profesionalidad y dedicación mostradas a lo largo de mi mandato, para que la institución cumpla su misión en los países receptores de sus servicios. Trabajar con ustedes ha sido para mí un privilegio.



Izumi Kobayashi
30 de junio de 2013

MENSAJE DE KEIKO HONDA, VICE- PRESIDENTA EJECUTIVA DE MIGA

TENGO EL AGRADO DE TRANSMITIR EL INFORME ANUAL DE MIGA DE 2013, EN QUE CONSTAN LOS ASPECTOS MÁS DESTACADOS DEL SÓLIDO DESEMPEÑO DEL ORGANISMO A LO LARGO DEL EJERCICIO PASADO.

Es este un momento sumamente interesante para incorporarse al Grupo del Banco Mundial y tomar parte en el noble propósito de poner fin a la pobreza extrema y promover una prosperidad compartida.

Hemos asumido el compromiso de realizar una labor en común con nuestros clientes y asociados en la tarea del desarrollo con el fin de proporcionar las soluciones que nos permitan alcanzar dichas metas. Los instrumentos de mitigación de riesgos de MIGA pueden cumplir un papel esencial en la movilización de recursos necesarios para desarrollar proyectos de infraestructura de carácter transformador, crear empresas generadoras de empleo y proporcionar acceso a financiamiento.

Es mi deseo trabajar en colaboración con nuestra Junta, nuestros asociados y nuestro personal para alcanzar las metas de nuestra institución. Constituye para mí un honor contribuir a la realización de esta importante labor.



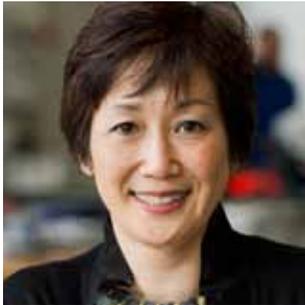
A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Keiko Honda'.

Keiko Honda
15 de julio de 2013

MIGA

EQUIPO DE ADMINISTRACIÓN

IZUMI KOBAYASHI
Vicepresidenta Ejecutiva



MICHEL WORMSER
Vicepresidente y Director General



ANA-MITA BETANCOURT
Directora y Consejera Jurídica General, Asuntos Jurídicos y Reclamaciones



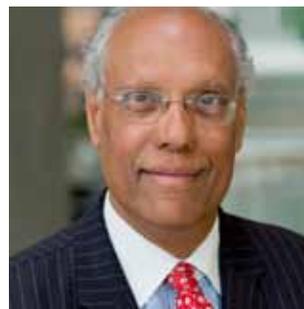
KEVIN W. LU
Director Regional, Asia y el Pacífico



EDITH P. QUINTRELL
Directora de Operaciones



LAKSHMI SHYAM-SUNDER
Directora y Directora Financiera, Finanzas y Gestión de Riesgos



RAVI VISH
Director y Economista Principal, Economía y Sostenibilidad



MARCUS S. D. WILLIAMS
Jefe de Estrategia, Comunicaciones y Asociaciones

Impacto de MIGA en el Desarrollo



EXISTEN SEÑALES DE UNA LENTA RECUPERACIÓN DE LA ACTIVIDAD ECONÓMICA MUNDIAL, RESPALDADA POR BAJAS TASAS DE INTERÉS, AUMENTO DE LA LIQUIDEZ MUNDIAL, MEJORA DE LAS CONDICIONES FINANCIERAS INTERNACIONALES, ACELERACIÓN DEL CRECIMIENTO DEL COMERCIO MUNDIAL Y FORTALECIMIENTO DE LA DEMANDA INTERNA.

Según las perspectivas del Banco Mundial sobre el entorno económico global, se prevé un crecimiento mundial relativamente débil del 2,2% para 2013, que paulatinamente se irá fortaleciendo hasta alcanzar el 3,0% y 3,3% en 2014 y 2015, respectivamente. Un hecho importante, según el Banco Mundial, es que la economía global se encuentra en una etapa de transición hacia el que, probablemente, será un período más calmo y de menor inestabilidad.



Aunque en los países de ingreso alto los grandes riesgos se han reducido, en el período de ajuste de esas economías subsisten ciertas amenazas de menor proporción. Para los próximos años se prevé una lenta aceleración del crecimiento; pero mientras el mundo desarrollado avanza hacia la recuperación, las economías en desarrollo continúan siendo los principales motores del crecimiento mundial, aunque se observa que el ritmo de su expansión es más lento que el del año pasado.

TENDENCIAS DE LA INVERSIÓN EXTRANJERA DIRECTA

En este entorno mundial, que en cierta medida continua siendo frágil, se estima que en 2012 la afluencia de inversión extranjera directa (IED) a los países en desarrollo se contrajo un 4,5%, hasta llegar a US\$670 000 millones. Para 2013 se prevé una recuperación: se estima que las corrientes de IED hacia estos países alcancen un monto de US\$719 000 millones. Los flujos de inversión a los países en desarrollo siguen representando una proporción sustancial de las corrientes mundiales de IED; éstos alcanzaron el 45% en 2012.

Reviste especial interés el hecho de que en 2012 las salidas de IED de países en desarrollo alcanzaron un nuevo máximo sin precedentes, estimado en US\$238 000 millones, que hizo persistir la tendencia ascendente de los últimos años. Según los pronósticos, el monto será de US\$275 000 millones en 2013. Alrededor del 25% del monto de las salidas de IED de países en desarrollo tiene como destino otros países en desarrollo (inversiones entre países del hemisferio sur). Estas corrientes entre países del hemisferio sur están remplazando las inversiones tradicionales como fuente de nueva IED, ya que los inversionistas de Europa y de Estados Unidos han sufrido el impacto de la reciente desaceleración económica y de la crisis en la zona del euro.

Con respecto a las preferencias de los inversionistas, el crecimiento relativo experimentado en los países en desarrollo sigue haciendo que estas economías resulten cada vez más atractivas para los inversionistas extranjeros. Según una encuesta de 2012 encargada por MIGA a la Unidad de Inteligencia de *The Economist* para su informe anual sobre *Inversiones y Riesgos Políticos Mundiales*, los inversionistas siguen viendo con optimismo las perspectivas que les ofrecen los países en desarrollo. De hecho, más de la mitad de los inversionistas que respondieron a la encuesta manifestaron que preveían aumentar sus inversiones en dichos países en el corto plazo.

LA LABOR DE MIGA

Los seguros contra riesgos no comerciales en países en desarrollo que ofrece MIGA constituyen un poderoso instrumento para muchos inversionistas y prestamistas al ingresar en esos mercados. En muchos casos las garantías de MIGA los ayudan a hacer frente a vacilaciones que pueden influir en la decisión de llevar a cabo una inversión, en especial, en países percibidos como de alto riesgo. De hecho, la presencia de garantías de MIGA suele marcar la diferencia entre la decisión de realizar ciertas inversiones o de abstenerse de hacerlo. Dichas garantías suelen utilizarse también como instrumento de mejora crediticia que ayuda a los clientes a obtener financiamiento en mejores condiciones y a mayor plazo.

En cumplimiento de su misión de respaldar el crecimiento económico, reducir la pobreza y mejorar las condiciones de vida de las personas, MIGA promueve la afluencia de IED a países en desarrollo. Junto con nuestras instituciones colegas del Grupo del Banco Mundial trabajamos con inversionistas en la estructuración de proyectos de manera que beneficien a todas las partes y promuevan relaciones positivas con las comunidades locales. La colaboración de MIGA con el Banco Mundial y la Corporación Financiera Internacional (IFC) ha sido provechosa en varios proyectos sumamente favorables para el desarrollo, como el de la represa hidroeléctrica de Bujagali, que comenzó a operar en el presente año, y el de ampliación de la central termoeléctrica de Azito, en Côte d'Ivoire (véase el recuadro 1). En un nivel más amplio la colaboración de MIGA con las demás instituciones del Grupo del Banco Mundial garantiza que el respaldo otorgado por el Organismo a cualquier inversión sea congruente con la estrategia del Grupo en el país receptor. Nuestra capacidad de apalancar la experiencia técnica que el Grupo posee en el ámbito de normas ambientales y sociales, suele ser de significativo valor para nuestros clientes y para el impacto en el desarrollo que tienen las inversiones que aseguramos.

MIGA se complace en celebrar en el presente año su vigésimo quinto aniversario (véase el recuadro 3), hito que representa una ocasión propicia para reflexionar sobre lo ya logrado y sobre las oportunidades que se presentarán en los próximos 25 años. Desde su creación, nuestra institución ha emitido garantías por un monto de US\$30 000 millones para proyectos en una amplia diversidad de sectores en todas las regiones del mundo. En el futuro seguiremos centrándonos en asegurar proyectos en los ámbitos en los que podamos suscitar mayor impacto; en especial, aquellos que estén en consonancia con las prioridades estratégicas que a continuación se detallan.

ENFOQUE ESTRATÉGICO

Cuatro prioridades estratégicas guían la labor de MIGA. Les han dado forma la misión del Grupo del Banco Mundial de poner fin a la pobreza extrema y promover una prosperidad compartida, las necesidades de los países miembros de MIGA en materia de desarrollo, y la necesidad de que el Organismo

centre su atención en la ventaja comparativa que posee y complemente la labor de otros aseguradores.

La prioridad primordial de MIGA consiste en estimular la afluencia de IED hacia los países más pobres del mundo. En el ejercicio de 2013 el 74% del volumen de nuestras garantías correspondió a dicha categoría. Ejemplos que reflejan esta prioridad son el respaldo proporcionado por MIGA a la generación de energía en Uganda y Bangladesh, una plantación comercial de bambú en Nicaragua (véase el recuadro 2), los servicios de inspección aduanera en Madagascar y Níger, y varias inversiones agroindustriales en Zambia.

Nuestro enfoque estratégico con respecto a las economías frágiles y afectadas por conflictos frágiles hace hincapié en el papel clave de MIGA en los programas de reconstrucción de dichos países, en especial, en el crucial período de transición en que tratan de estabilizarse tras años de agitación política. Este enfoque pone de manifiesto, asimismo, la capacidad de MIGA de otorgar garantías para proyectos que pueden estar fuera del ámbito de cobertura de otros aseguradores. Tres proyectos de carácter transformador emprendidos en Côte d'Ivoire —que se detallan más adelante en el presente informe— ponen de manifiesto que MIGA está dispuesto a actuar como agente catalizador de inversiones del sector privado poco después de disipado un conflicto. También en el presente año el respaldo que brindamos a proyectos manufactureros en la Ribera Occidental y Gaza demuestra la determinación del Organismo de operar en esta área prioritaria. Los proyectos emprendidos en países y territorios frágiles y afectados por conflictos representaron este año el 41% del volumen de nuevos negocios de MIGA.

La Junta de Directores de MIGA aprobó en este ejercicio la creación de un servicio financiero para economías frágiles y afectadas por conflictos, con el objetivo de intensificar aún más el respaldo proporcionado por el Organismo a esta área prioritaria. Dicho servicio financiero utilizará, además de garantías de MIGA, contribuciones y garantías de donantes a fin de proporcionar una cobertura a primer riesgo para proyectos de inversión en contextos difíciles. Este servicio fue puesto en marcha en junio por MIGA en conjunto con los Gobiernos de Canadá y Suecia, que comprometieron financiamiento en apoyo de esta iniciativa. El diálogo con otros potenciales donantes para dar respaldo a este servicio se encuentra en una etapa avanzada.

Otro ámbito prioritario en que nuestra institución posee una nítida ventaja competitiva es el de los proyectos complejos. En este ejercicio, además de emitir garantías para inversiones en petróleo, gas y generación de energía en Côte d'Ivoire, MIGA respaldó la generación de energía en Angola. Los proyectos complejos suelen tener un carácter transformador para los países, y es cada vez más frecuente que en ellos participen varias partes del Grupo del Banco Mundial. En estos casos, las garantías de MIGA pueden complementar el financiamiento de IFC y los instrumentos de financiamiento y de garantías del Banco Mundial, y ofrecer así la gama completa de productos para que estos proyectos puedan llevarse a



RECUADRO 1 MOVILIZACIÓN DE INVERSIONES EN CÔTE D'IVOIRE

Côte d'Ivoire, nación de África occidental, tiene vivo interés en reconstruir su infraestructura y recuperar su reputación como potencia económica regional. MIGA contribuye de manera importante al proceso de movilización de las cuantiosas inversiones del sector privado necesarias para ayudar a este país a alcanzar sus ambiciosas metas. En conjunto, las garantías otorgadas por MIGA en respaldo de tres grandes proyectos de infraestructura de carácter transformador están movilizando inversiones extranjeras directas por un monto superior a US\$2000 millones.

En el ejercicio de 2012 MIGA proporcionó garantías de inversiones para la construcción del puente de peaje Henri Konan Bedié, el cual supuso un importante punto de inflexión para Côte d'Ivoire, ya que la alianza público-privada había tenido que permanecer inactiva durante más de 15 años como consecuencia del conflicto civil en el país. Las obras de construcción del puente están ya francamente avanzadas, y según se prevé, este será inaugurado en diciembre de 2014. Todos sus elementos, incluidas las columnas de hormigón de 100 toneladas de peso, están siendo construidos en Côte d'Ivoire – el lugar donde se realiza la construcción funciona también como fábrica que, en el momento de mayor intensidad, dará empleo a 800 trabajadores.

En el ejercicio de 2013 MIGA respaldó dos inversiones que ayudarán a Côte d'Ivoire a satisfacer su creciente demanda de energía. El Gobierno se propone aumentar en un 80% la producción de electricidad en el curso de los próximos seis años. Aun teniendo en cuenta el reciente conflicto, el sector de energía eléctrica del país tiene una sólida trayectoria en términos regionales y, de hecho, ya exporta electricidad a varios países vecinos. La central térmica de Azito entró en servicio en el año 2000 y desde entonces proporciona a la empresa pública de energía más de un tercio de la electricidad que ésta requiere. Esta productora independiente siguió suministrando electricidad durante la crisis, y en algunos períodos sus empleados custodiaron la planta día y noche.

Con financiamiento de IFC y una garantía emitida por MIGA por valor de US\$116 millones en favor de la empresa proveedora de capital, Globeleq, la compañía ha comenzado las obras para convertir su planta de ciclo simple en una planta de ciclo combinado. Este proyecto innovador aumentará la capacidad de la planta de 290 megavatios a aproximadamente 430 megavatios, lo que significa que estará en condiciones de incrementar sustancialmente su producción sin necesidad de utilizar gas adicional.

En un eslabón más avanzado de la cadena de suministro de electricidad, MIGA está respaldando también la planta de gas en alta mar que suministra gas natural seco directamente a las centrales eléctricas de Côte d'Ivoire, incluida la de Azito. La plataforma de producción de petróleo y gas de Foxtrot International, en el Golfo de Guinea, tiene una capacidad de producción diaria comprendida entre 110 millones y 120 millones de pies cúbicos de gas natural, lo que representa más de la mitad de la producción nacional. Dicha compañía opera en la actualidad seis pozos de gas, y las nuevas inversiones respaldadas por MIGA permitirán perforar siete nuevos pozos para finales de 2014. La compañía construirá, además, una nueva plataforma en su yacimiento de gas de Marlin, que, según lo previsto, comenzará a operar en 2015. Este proyecto cuenta, asimismo, con el respaldo de una garantía parcial de riesgos de la AIF, por un monto de US\$60 millones, que cubrirá los pagos comprendidos en un acuerdo de suministro y adquisición de gas celebrado entre el Gobierno y los inversionistas.

En conjunto, estas inversiones recientemente movilizadas, cuyo monto supera los US\$2000 millones, mantendrán en funcionamiento el sistema de iluminación, abreviarán el tiempo de viaje de las personas a sus lugares de trabajo y estudio, generarán empleo y, a través de programas de desarrollo comunitario, podrán llegar a suscitar innumerables beneficios.



cabo. El respaldo otorgado por MIGA para proyectos complejos representó el 69% del volumen total de 2013.

En un contexto en que las inversiones entre países del hemisferio sur se convierten en una fuente cada vez más importante de IED, MIGA sigue respaldándolas como otra de sus prioridades estratégicas. En este ejercicio el 13% de los negocios de nuestra institución estuvieron relacionados con IED entre países en desarrollo. Son ejemplos de inversiones entre países del hemisferio sur las destinadas a una planta manufacturera en Libia, y a un proyecto de electricidad en Kenya, ambas garantizadas por el Organismo.

En conjunto, los proyectos en áreas prioritarias de MIGA representaron en 2013 el 82% del volumen de nuevos negocios.

Desde una perspectiva regional, MIGA centró su atención en este ejercicio en África al sur del Sahara, así como en Oriente Medio y Norte de África.

La región de África al sur del Sahara constituye una prioridad de máxima jerarquía para el Grupo del Banco Mundial, y las garantías de MIGA contribuyen significativamente a movilizar hacia ella IED que promueva su desarrollo. El Organismo concede gran importancia a la eliminación de los déficits de energía e infraestructura, exacerbados por las limitadas fuentes de financiamiento públicas. El Banco Mundial estima que África necesita gastar US\$38 000 millones anuales para hacer frente a su déficit de infraestructura. Facilitando el acceso a capital privado y utilizando estructuras innovadoras, tales como las alianzas público-privadas, MIGA ha ayudado a canalizar inversión directa hacia proyectos que afectan a una gran parte de la población del continente. En este ejercicio el 54% del volumen de asistencia de MIGA se destinó a proyectos en dicha región.

En este ejercicio nuestra institución siguió, además, centrando su atención en la región de Oriente Medio y Norte de África (MENA), cuyas recientes incertidumbres se ven agravadas por el hecho de que muchos países han dependido tradicionalmente de inversiones provenientes de Europa, región que ha tenido que hacer frente a sus propias dificultades financieras. Nunca ha sido mayor, por lo tanto, la necesidad de capital generador de empleo y de oportunidades. En lo que respecta a MIGA, este ha sido un momento importante para que el Organismo elimine los déficits a los que el sector privado no puede hacer frente. Al cierre del ejercicio de 2011 MIGA asumió el compromiso de movilizar US\$1000 millones en capacidad de seguros para retener IED en la región y alentar su afluencia a la misma. A través de garantías por un monto de US\$608,5 millones otorgadas en MENA desde entonces, MIGA avanza firmemente hacia dicha meta. En el presente año el Organismo respaldó cinco proyectos en la región, incluidos dos proyectos manufactureros, a través del Fondo Fiduciario de Garantías de Inversiones para la Ribera Occidental y Gaza. Estos proyectos generarán puestos de trabajo y actividades comerciales en un difícil contexto local.

REDUCCIÓN DE LAS HUELLAS DEL CARBONO

Los países están realizando considerables inversiones y desarrollando experiencia técnica en energía renovable, eficiencia

energética y transporte urbano con bajos niveles de emisión de carbono. El sector privado resulta esencial para proporcionar soluciones que respalden los programas de estos países. No obstante, en muchos mercados los altos costos iniciales y la percepción de riesgos políticos suelen afectar a las decisiones de los inversionistas de avanzar en estos mercados.

En diversos proyectos, como los de energía geotérmica en Kenya, transformación de desechos en energía en China, y energía hidroeléctrica en Albania, Angola y Pakistán, MIGA apoya la transformación de energía otorgando garantías a inversiones en electricidad sostenible en todas las regiones del mundo. Además, el Organismo ha respaldado recientemente proyectos de transporte público en Panamá y Turquía.

En este ejercicio MIGA proporcionó cobertura para un proyecto de energía eólica en Nicaragua, así como para proyectos en Côte d'Ivoire y Bangladesh que suponen la conversión de centrales eléctricas de ciclo simple en centrales de ciclo combinado. Estas últimas producen más electricidad para esos países sin utilización adicional de gas, lo que evita un considerable volumen anual de emisiones de dióxido de carbono.

NORMAS AMBIENTALES Y SOCIALES

Un sólido desempeño ambiental, una gestión sostenible de los recursos naturales y la responsabilidad social son requisitos esenciales para el éxito de la inversión y su contribución al desarrollo del país receptor. MIGA aplica a todas las inversiones que garantiza un conjunto general de normas de desempeño, y sus especialistas ambientales y sociales evalúan los potenciales impactos de los proyectos respaldados por el Organismo, asesorando a los clientes sobre la manera de minimizar y mitigar esas repercusiones. Con el fin de armonizar la labor de las instituciones del Grupo del Banco Mundial que trabajan con el sector privado, MIGA está actualizando su política y sus normas de desempeño, tras un examen similar llevado a cabo por IFC.

El Fondo de Desafíos Ambientales y Sociales para África administrado por MIGA y financiado por el Gobierno japonés, sigue operando como mecanismo de suministro de asistencia técnica a inversionistas transfronterizos en la región. A él tienen acceso, según el caso, inversionistas que ya estén recibiendo garantías de MIGA o que estén siendo considerados como potenciales tomadores. A través de este fondo, los inversionistas pueden recibir asesoramiento especializado de consultores de MIGA y consultores externos, para mejorar el desempeño ambiental y social de los proyectos. En este ejercicio dicho fondo respaldó dos proyectos de MIGA en Etiopía: africaJUICE creó una unión de agricultores basada en el comercio libre, y National Cement creó un sólido sistema de gestión ambiental y social.

EFICACIA EN TÉRMINOS DE DESARROLLO

Comprender mejor los resultados en términos de desarrollo que producen las inversiones respaldadas por MIGA permite al Organismo centrar con mayor precisión sus esfuerzos e intensificar el impacto logrado. En consecuencia, la institución sigue



RECUADRO 2

NEGOCIOS POSITIVOS PARA EL MEDIO AMBIENTE: ECOPLANET BAMBOO EN NICARAGUA

Más del 17% de las emisiones de dióxido de carbono provienen de la deforestación, lo cual hace de esta la tercera en magnitud de las fuentes de emisión de gases de efecto invernadero. Una vía sencilla para reducir dichas emisiones sería la sustitución del uso de maderas nobles por alternativas más sostenibles.

EcoPlanet Bamboo, que cuenta con respaldo de MIGA, se propone generar una oferta sostenida y significativa de materia prima para sectores que utilizan maderas tradicionales. Sus inversiones en Nicaragua, cubiertas por garantías de MIGA por valor de US\$27 millones, financian la adquisición y conversión de tierras degradadas en plantaciones comerciales de bambú para la venta y exportación de su fibra. La compañía se propone establecer una planta de procesamiento previo para la producción y venta de la fibra de bambú certificada por el Forest Stewardship Council, a compañías madereras estadounidenses y multinacionales, para sectores tales como los de fabricación de láminas y compuestos para la construcción y la ebanistería, la producción de pulpa y papel, y la generación de energía renovable.

La cobertura de MIGA fue decisiva para este cliente: “En síntesis, el respaldo de MIGA nos permitió duplicar la inversión que estábamos realizando en Nicaragua”, señaló Troy Wiseman, funcionario ejecutivo principal de EcoPlanet Bamboo.

Esta inversión tiene un perfil de desarrollo muy sólido: genera puestos de trabajo en una de las regiones más pobres del país, la remota región autónoma del

Atlántico Sur. El impacto de este proyecto relativamente nuevo en la economía local —en aspectos tales como generación de empleo, mejora de las condiciones de la tierra y perfeccionamiento de las aptitudes de los trabajadores— ya resulta evidente. La inversión inicial realizada por la compañía en Nicaragua ha generado más de 300 puestos de trabajo en una región con elevado nivel de desempleo, y ha restaurado 4800 acres de tierras degradadas, actualmente destinadas a plantaciones de bambú, con la consiguiente mejora de la biodiversidad y la reducción de la presión experimentada por los bosques de los alrededores. Además, EcoPlanet Bamboo busca con diligencia abastecerse con proveedores locales y generar así empleo indirecto. Conforme a la filosofía de la compañía, las mujeres son un componente importante de su fuerza de trabajo, y se trata de lograr que sus contribuciones a las comunidades locales promuevan buenas relaciones, respalden la educación y mejoren los niveles de vida de la población.

En lo que constituye un hito importante para los sectores de la forestación y del cambio climático, en noviembre de 2012 EcoPlanet se convirtió en la primera compañía en recibir validación del carbono a través de la Norma de Carbono Verificado para sus plantaciones de bambú en Nicaragua. En un país y en una categoría de producción que no ha recibido tradicionalmente un volumen significativo de financiamiento de carbono, este logro consolida los impactos sociales y ambientales que está suscitando la compañía a nivel local, regional e internacional.



reforzando y midiendo su eficacia en términos de desarrollo y aprendiendo valiosas lecciones emanadas de proyectos anteriores, que puedan aplicarse a su labor actual.

En este ejercicio se cumple el tercer aniversario de la puesta en funcionamiento del sistema de indicadores de eficacia en términos de desarrollo que utiliza MIGA, creado para determinar el impacto que los proyectos asegurados por el Organismo tienen en el desarrollo. A través de dicho sistema MIGA estima un conjunto común de indicadores para todos los proyectos que respalda: inversión movilizada; generación de empleo directo; financiamiento de gastos de capacitación; bienes adquiridos localmente, e inversiones en la comunidad. Nuestra institución mide asimismo una serie de indicadores específicos de cada sector. Los resultados muestran que en el ejercicio de 2013 MIGA movilizó inversiones por un monto total de US\$5400 millones, el cual representa cerca del doble del valor de las garantías emitidas por el Organismo.

El sistema de indicadores establece, asimismo, un proceso de medición de los resultados reales—en términos de desarrollo—de cada proyecto tres años después de la firma del correspondiente contrato de garantía. A partir del ejercicio de 2014 comenzaremos a presentar los datos correspondientes a la cartera de garantías activas suscritas en el ejercicio de 2011.

MIGA continúa mejorando su sistema de medición de la eficacia en términos de desarrollo y, para ello también colabora con otras instituciones financieras de desarrollo, con el fin de estandarizar los indicadores.

Otro instrumento que resulta valioso para mejorar la interpretación del nivel de eficacia en términos de desarrollo, es el programa de autoevaluación del Organismo. Este tipo de evaluaciones incluye un seguimiento exhaustivo de los resultados de los proyectos a través de los siguientes criterios: desempeño económico, sostenibilidad económica, impacto en términos de desarrollo en el sector privado, resultados en términos de desarrollo, y resultados ambientales y sociales. Dichas evaluaciones se agregan a las realizadas por el Grupo de Evaluación Independiente (IEG) del Banco Mundial—a las que se hace referencia más adelante en el presente informe—y al continuo seguimiento de los proyectos que lleva a cabo el personal de MIGA. En el presente año el Organismo realizó autoevaluaciones de seis proyectos.

En el ejercicio pasado el IEG efectuó una evaluación sobre el *Apoyo del Grupo del Banco Mundial a la Innovación e Iniciativa Empresarial* en los países en desarrollo. En el informe se subrayó que la innovación no solo es decisiva para el crecimiento económico, sino que además reviste creciente importancia para hacer frente a grandes problemas de desarrollo, como los relacionados con la inclusión y la sostenibilidad. El IEG encontró varios casos en los que el apoyo proporcionado por MIGA para la actualización de la tecnología a nivel empresarial (mediante transferencia, difusión y adquisición de tecnología) ayudó a promover la innovación, el desarrollo de habilidades y el crecimiento del sector privado. En el informe se destacó además que las garantías de MIGA contribuyeron a poner en marcha inversiones extranjeras directas en contextos de postconflicto, y respaldaron la trans-

ferencia de tecnología y los flujos de conocimientos entre países del hemisferio sur.

MIGA Y LA INTEGRIDAD EMPRESARIAL

Según una estimación reciente, la corrupción priva a los países en desarrollo de una suma anual comprendida entre US\$20 000 millones y US\$40 000 millones. Además, la corrupción eleva el costo de hacer negocios en muchos países, debilita en ellos el clima de inversión y va en detrimento de la legalidad. Este reconocimiento del impacto de la corrupción ha inspirado las convenciones, leyes y políticas que rigen actualmente la realización de negocios en todo el mundo y que los clientes de MIGA, así como los países receptores y emisores de financiamiento, deben cumplir.

Aplicar estrictas normas de integridad empresarial es una vía importante a través de la cual MIGA respalda IED positiva y sostenible. El Organismo elaboró en 2011 una estrategia de integridad para ayudar a salvaguardar el impacto, en términos de desarrollo, de las inversiones que garantiza. Como parte del proceso de emisión de seguros, MIGA formalizó en 2012 un marco de identificación de riesgos potenciales vinculados con actos ilegales o poco éticos, como los de soborno, corrupción, fraude, colusión y lavado de activos. Los análisis de diligencia debida en materia de integridad que realiza MIGA hacen necesario considerar los aspectos específicos de la transacción, pero siempre incluyen un estudio minucioso de la estructura del proyecto, el proceso de otorgamiento de licencias o de licitación, y los potenciales riesgos de integridad o de reputación que puedan plantear la empresa y otros participantes del proyecto.

Los procedimientos de análisis de diligencia debida en materia de integridad que aplica el MIGA ayudan a reducir la posibilidad de corrupción en los proyectos respaldados por el Organismo. Las disposiciones sobre la lucha contra la corrupción que este aplica están además incorporadas en nuestro contrato de garantía. MIGA requiere que sus clientes y asociados acaten la legislación nacional, cumplan las normas de comercio y adquisiciones pertinentes y se adhieran a las normas del Grupo del Banco Mundial contra la corrupción.

En 2012 se incluyó información referente a los proyectos respaldados por MIGA en una aplicación móvil recientemente creada que permite a los usuarios denunciar confidencialmente a la Vicepresidencia de Integridad del Grupo del Banco Mundial sus preocupaciones sobre la existencia de fraude o corrupción en los proyectos respaldados por el Organismo. La aplicación permite, además, identificar proyectos por país, tipo de actividad o palabra clave, y enviar imágenes, así como obtener acceso a la lista de empresas y personas inhabilitadas que mantiene el Grupo del Banco Mundial.

25
years

RECUADRO 3 HISTORIA DE MIGA



La idea de establecer un organismo multilateral encargado de proporcionar seguros de inversiones contra riesgos políticos surgió mucho antes de la creación de MIGA; de hecho, ya en 1948. Sin embargo, la idea no comenzó a formularse hasta septiembre de 1985, cuando la Junta de Gobernadores del Banco Mundial inició el proceso de creación de la nueva filial al respaldar el Convenio Constitutivo de MIGA. En él se definía la misión principal del Organismo en los siguientes términos: “mejorar el flujo hacia los países en desarrollo de capital y tecnología con fines productivos en condiciones compatibles con sus necesidades, políticas y objetivos en materia de desarrollo, sobre la base de normas equitativas y estables para el tratamiento de la inversión extranjera”.

El 12 de abril de 1988 una convención internacional estableció MIGA como la más nueva de las instituciones miembros del Grupo del Banco Mundial, momento a partir del cual el Organismo comenzó a operar como entidad independiente desde el punto de vista jurídico y financiero. Todos los países miembros del Banco Internacional de Reconstrucción y

Fomento quedaron habilitados para ser miembros de MIGA, cuyo capital inicial fue de US\$1000 millones.

Los 29 países miembros iniciales de MIGA fueron Alemania, Arabia Saudita, Bahrein, Bangladesh, Barbados, Canadá, Chile, Chipre, Corea, Dinamarca, Ecuador, Egipto, Estados Unidos, Granada, Indonesia, Jamaica, Japón, Jordania, Kuwait, Lesotho, Malawi, Nigeria, Pakistán, Países Bajos, Reino Unido, Samoa, Senegal, Suecia y Suiza.

MIGA se creó para complementar las fuentes públicas y privadas de seguros de inversiones contra riesgos no comerciales en los países en desarrollo. Se entendió que su carácter multilateral y el hecho de que fuera patrocinado conjuntamente por países desarrollados y en desarrollo aumentarían considerablemente la confianza de los inversionistas transfronterizos.

Hoy, su misión continúa siendo muy clara: promover la afluencia de inversión extranjera directa hacia los países en desarrollo para respaldar su crecimiento económico, reducir la pobreza y mejorar las condiciones de vida de su población.

PAÍSES MIEMBROS DE MIGA – 179

Países industrializados – 25

Alemania • Australia • Austria • Bélgica • Canadá • Dinamarca • Eslovenia • España • Estados Unidos • Finlandia • Francia • Grecia • Irlanda • Islandia • Italia • Japón • Luxemburgo • Noruega • Nueva Zelanda • Países Bajos • Portugal • Reino Unido • República Checa • Suecia • Suiza

Países en desarrollo – 154

ASIA Y EL PACÍFICO

Afganistán • Bangladesh • Camboya • China • Corea, República de • Fiji • Filipinas • India • Indonesia • Islas Salomón • Lao, República Democrática Popular • Malasia • Maldivas • Micronesia, Estados Federados de • Mongolia • Nepal • Pakistán • Palau • Papua Nueva Guinea • Samoa • Singapur • Sri Lanka • Tailandia • Timor-Leste • Vanuatu • Viet Nam

EUROPA Y ASIA CENTRAL

Albania • Armenia • Azerbaiyán • Belarús • Bosnia y Herzegovina • Bulgaria • Chipre • Croacia • Estonia • Georgia • Hungría • Kazajstán • Kosovo • Letonia • Lituania • Macedonia, ex República Yugoslava de • Malta • Moldova • Montenegro • Polonia • República Eslovaca • República Kirguisa • Rumania • Rusia, Federación de • Serbia • Tayikistán • Turkmenistán • Turquía • Ucrania • Uzbekistán

AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Antigua y Barbuda • Argentina • Bahamas • Barbados • Belice • Bolivia • Brasil • Chile • Colombia • Costa Rica • Dominica • Ecuador • El Salvador • Granada • Guatemala • Guyana • Haití • Honduras • Jamaica • México • Nicaragua • Panamá • Paraguay • Perú • República Dominicana • Saint Kitts y Nevis • San Vicente y las Granadinas • Santa Lucía • Suriname • Trinidad y Tobago • Uruguay • Venezuela, República Bolivariana de

ORIENTE MEDIO Y NORTE DE ÁFRICA

Arabia Saudita • Argelia • Bahrein • Djibouti • Egipto, República Árabe de • Emiratos Árabes Unidos • Irán, República Islámica del • Iraq • Israel • Jordania • Kuwait • Líbano • Libia • Marruecos • Omán • Qatar • República Árabe Siria • Túnez • Yemen, República del

ÁFRICA AL SUR DEL SAHARA

Angola • Benín • Botswana • Burkina Faso • Burundi • Cabo Verde • Camerún • Chad • Comoras • Congo, República del • Congo, República Democrática del • Côte d'Ivoire • Eritrea • Etiopía • Gabón • Gambia • Ghana • Guinea • Guinea-Bissau • Guinea Ecuatorial • Kenya • Lesotho • Liberia • Madagascar • Malawi • Malí • Mauricio • Mauritania • Mozambique • Namibia • Níger • Nigeria • República Centroafricana • Rwanda • Santo Tomé y Príncipe • Senegal • Seychelles • Sierra Leona • Suazilandia • Sudáfrica • Sudán • Sudán del Sur • Tanzania • Togo • Uganda • Zambia • Zimbabwe

Países en proceso de cumplimiento de los requisitos para convertirse en miembros - 2

Bután • Myanmar

INFORMACIÓN DE CONTACTO DE MIGA

Administración superior

Keiko Honda Vicepresidenta Ejecutiva	khonda@worldbank.org
Michel Wormser Vicepresidente y Director General	mwormser@worldbank.org
Ana-Mita Betancourt Directora y Consejera Jurídica General, Asuntos Jurídicos y Reclamaciones	abetancourt@worldbank.org
Kevin W. Lu Director Regional, Asia y el Pacífico	klu@worldbank.org
Edith P. Quintrell Directora de Operaciones	equintrell@worldbank.org
Lakshmi Shyam-Sunder Directora y Directora Financiera, Finanzas y Gestión de Riesgos	lshyam-sunder@worldbank.org
Ravi Vish Director y Economista Principal, Economía y Sostenibilidad	rvish@worldbank.org
Marcus S.D. Williams Jefe de Estrategia, Comunicaciones y Asociaciones	mwilliams5@worldbank.org

Centros regionales de operaciones

Asia Pacífico — Kevin W. Lu Director Regional	klu@worldbank.org
Europa — Olivier Lambert Gerente Regional	olambert@worldbank.org

Dirección del sector de garantías

Antonio Barbalho Energía e Industrias Extractivas	abarbalho@worldbank.org
Nabil Fawaz Agroindustria, Manufactura y Servicios	nfawaz@worldbank.org
Olga Sclovsciaia Servicios Financieros y Telecomunicaciones	osclovsciaia@worldbank.org
Margaret Walsh Infraestructura	mwalsh@worldbank.org

Reaseguros

Marc Roex	mroex@worldbank.org
-----------	---------------------

Consultas de empresas

migainquiry@worldbank.org

Consultas de medios de difusión

Mallory Saleson	msaleson@worldbank.org
-----------------	------------------------

WWW.MIGA.ORG

Multilateral Investment Guarantee Agency

World Bank Group
1818 H Street, NW
Washington, DC 20433 USA

t. 202.458.2538
f. 202.522.0316

ISBN 978-1-4648-0059-7